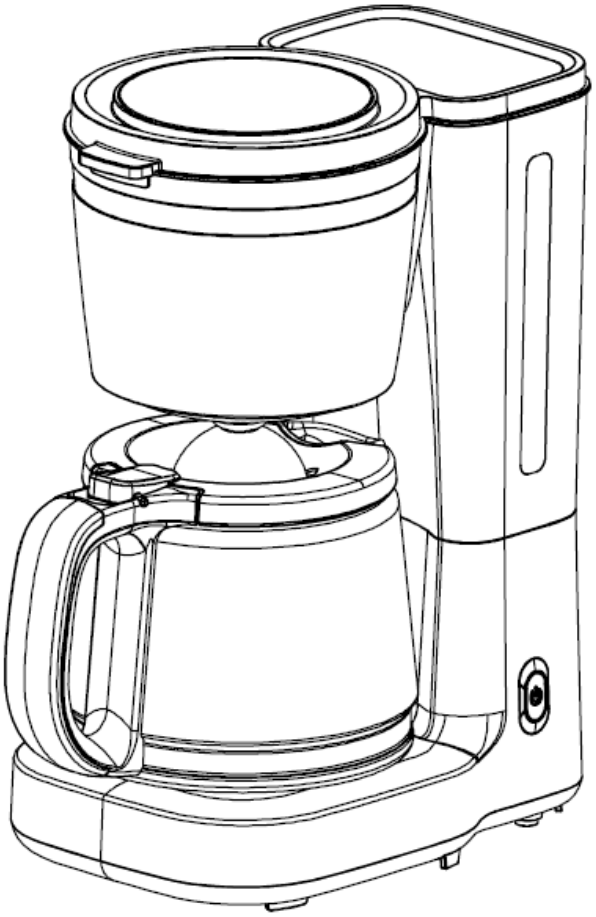
ROSENLEW

KAHVINKEITTIMEN KÄYTTÖOHJE

BRUKANVISNING – USER MANUAL



PASSELI RP-300KK

Kiitos, kun valitsit tämän suomalaisen perheyrityksen tuotteen. Meiltä saat tarvittaessa apua ja tukea laitteen käytössä ja sen elinkaaren aikaisissa kysymyksissä jäljempänä tässä käyttöohjekirjassa mainittujen yhteystietojen kautta. Mukavia kahvihetkiä!

SUOMEKSI

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA 3
LAITTEEN OSAT 5
ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA 5
LAITTEEN KÄYTTÖ 6
PUHDISTUS JA HUOLTO 6
KALKINPOISTO 7
VIHJEITÄ KAHVINVALMISTUKSEEN 7
LAITTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN 8
HUOLLON YHTEYSTIEDOT 8

PÅ SVENSKA

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR 9
APPARATENS DELAR 11
INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING 11
ANVÄNDNING AV APPARATEN 12
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL 12
AVKALKNING 13
TIPS FÖR KAFFEBRYGGNING 13
MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING AV APPARATEN 14
SERVICEKONTAKT 14

IN ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 15
APPLIANCE PARTS 17
BEFORE FIRST USE 17
USING THE DEVICE 18
CLEANING AND MAINTENANCE 18
DESCALING 19
HINTS FOR GREAT-TASTING COFFEE 19
ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL OF THE APPLIANCE 20
SERVICE CONTACT INFORMATION 20
TEKNISET TIEDOT – TECHNICAL DATA 21

KÄYTTÖOHJE

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Ennen sähkölaitteen käyttöä on aina noudatettava perusvarotoimia, mukaan lukien seuraavat laitteen turvalliseen käyttöön olennaisesti vaikuttavat asiat:

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
- Tarkista ennen käyttöä, että pistorasiasi jännite vastaa laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä olevaa jännitettä.
- Älä aseta laitetta lämmön lähteen, kuten kuumennetun uunin päälle tai lähelle.
- Sijoita laite käytettäessä tasaiselle pinnalle. Älä käytä laitetta ulkona.
- Sijoita laite siten, että pistorasialle, johon se kytketään, on esteetön pääsy koko laitteen käytön ajan.
- Kun kytket laitteen pois pistorasiasta, vedä aina pistotulpasta – älä koskaan johdosta.
- Älä käytä laitetta mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.
- Älä jätä laitetta päälle yksin ilman valvontaa.

- Älä anna johdon roikkua pöydän tai tiskin reunan tai kuuman pinnan yli.
- Älä upota johtoa tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen, koska se voi aiheuttaa sähköiskun.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, valmistajan, sen huoltoedustajan tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön on vaihdettava se vaaran välttämiseksi. Turvallisuutesi vuoksi: älä koskaan vaihda virtajohtoa tai korjaa laitetta itse.
- Viallista laitetta ei saa käyttää. Tarkista säännöllisesti, että laite ja sen virtajohto ovat ulkoisesti tarkasteltuna ehjiä. Mikäli laite ei ole ulkoisesti ehjä tai on viitteitä siitä, ettei se toimi normaalisti (poikkeava ääni, haju tai muu seikka), hävitä laite sähkölaitteiden kierrätysohjeiden mukaisesti. Tarvittaessa ota yhteys jälleenmyyjään tai valmistajaan.
- Puhdista laite säännöllisesti ohjeiden mukaan.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sen ollessa käynnissä tai pistorasiaan kytkettynä.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun laite ei ole käytössä, ennen veden lisäämistä laitteeseen ja ennen laitteen puhdistamista.
- Sähkölaitteiden vikaantuminen voi harvinaisissa tapauksissa aiheuttaa henkilö- tai omaisuusvahingon vaaran, minkä vuoksi on ensiarvoisen tärkeää, että edellä kuvattuja ohjeita noudatetaan vahinkojen välttämiseksi. Huolehdithan aina sähkölaitteita käyttäessäsi, että asunnossa tai muussa käyttöpaikassa on asianmukaiset palovaroittimet ja ensisammutusvälineet ja että tiedät niiden käyttöön liittyvän ohjeistuksen. Sähkölaitepalon osalta on tärkeää, että virransyöttö katkaistaan ennen laitteeseen koskemista esimerkiksi pääsulakkeesta tai pistorasiasta.
- Ethän käytä laitteeseen soveltumattomia lisälaitteita. Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai loukkaantumisen.

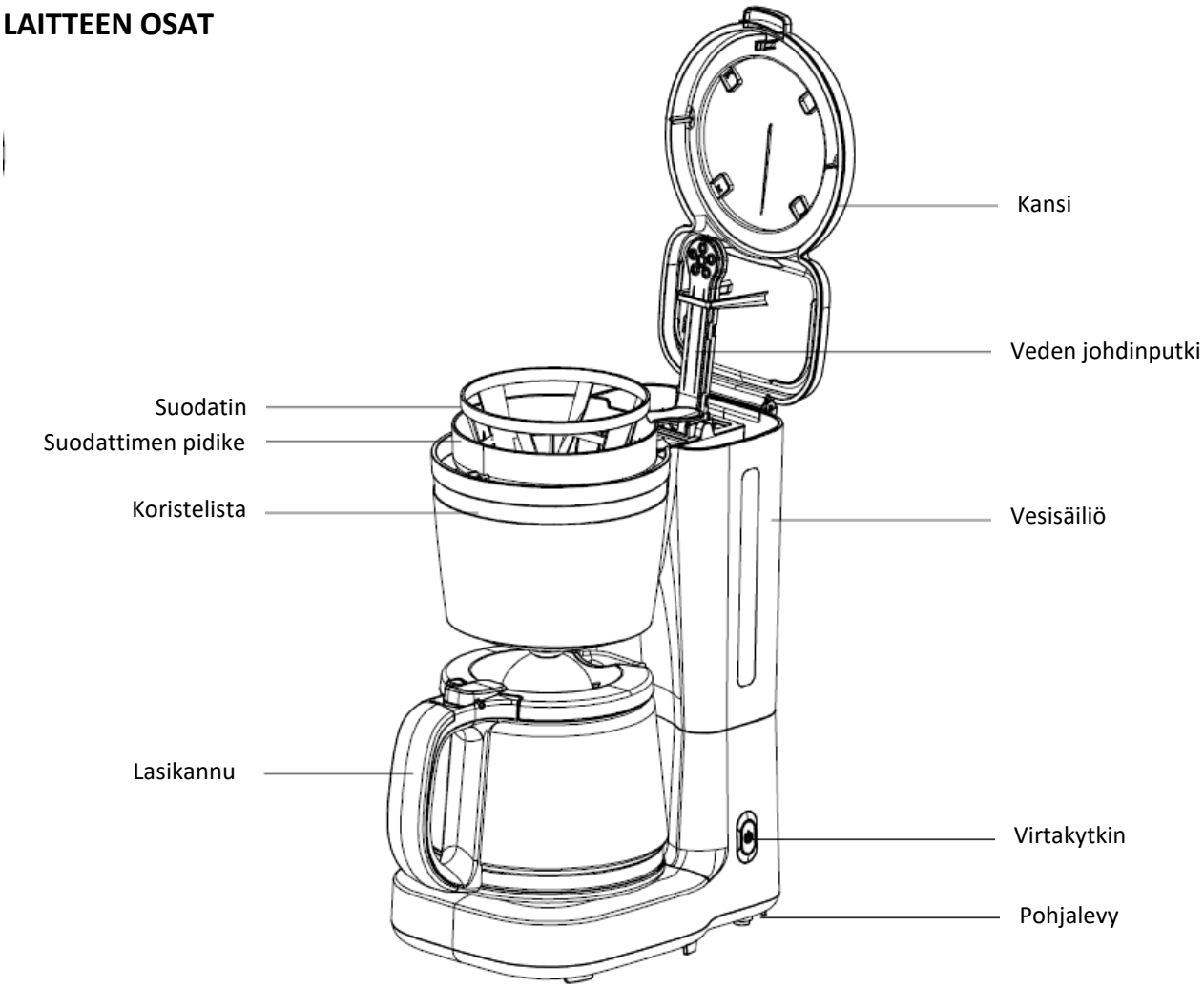
- Tarkkaa valvontaa tarvitaan, kun laitetta käytetään lasten tai ymmärrys- tai toimintakyvyiltään rajoittuneiden henkilöiden lähellä.
- Laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa

leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja laitteen huoltamista, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja aikuisten valvonnassa.
- Pidä laite ja sen johto poissa alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella eivätkä puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman aikuisen valvontaa.
- Sammuta laite aina heti käytön jälkeen.

- Tämä laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Kotitalouskäyttöön voidaan rinnastaa käyttö vastaavissa paikoissa, kuten:
  – Henkilökunnan keittiötilat kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;
  – Maatilat;
  – Asiakkaiden toimesta hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;
  – Bed and breakfast -tyyppisissä ympäristöissä.
- Säilytä nämä ohjeet ja laitteen ostokuitti.

- Huomaa: osa laitteen pinnoista kuumenee käytön aikana. Kuumenevat osat ovat kuumia myös käytön jälkeen. Käsitteletehän laitetta varoen välttääksesi palovammoja.
- Huomaa: sijoita laite siten, että siitä mahdollisesti tuleva kuuma höyry ei pääse aiheuttamaa vahinkoa ihmisille tai kalusteille.
- Huomaa: älä käytä keitintä, jos sen kannussa on säröjä. Käsittele kannua varoen, sillä lasikannu on helposti särkyvä. Laitetta käytettäessä, varmista että kannu on asetettu oikein paikalleen.
- Huomaa: älä koskaan kytke keitintä päälle ilman vettä. Käytä ainoastaan kylmää vettä.
- Huomaa: kahvinkeittokertojen välissä laite on kytkettävä pois päältä ja sen on annettava jäähtyä noin 5 minuutin ajan tai kunnes laite on kokonaan jäähtynyt.
- Huomaa: laitteessa on automaattinen virrankatkaisu ERP 40min. Vahinkojen välttämiseksi laite tulee kuitenkin kytkeä pois päältä ja irrottaa pistorasiasta heti käytön jälkeen manuaalisesti. Merkkivalon sammuminen kertoo laitteen olevan pois päältä.
- Huomaa: on suositeltavaa käyttää laitteen vesisäiliön täyttämiseen erillistä astiaa tai kannua, jotta lasikannuun mahdollisesti kertyneet epäpuhtaudet eivät pääse laitteen sisäosiin.
- Huomaa: älä puhdista laitteen osia puhdistusaineilla, teräsvillalla tai muilla hankaavilla materiaaleilla.

LAITTEEN OSAT



ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

1. Tarkista, että laitteen pakkaus on ehjä* ja poista sen jälkeen kaikki pakkausmateriaalit. Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti kierrättämällä.
2. Tarkista, että laite on ulkoisesti ehjä*.
3. Puhdista ja kuivaa laite huolellisesti jäljempänä tässä käyttöohjekirjassa annettavien puhdistusohjeiden mukaan.
4. Täytä laitteen vesisäiliö kylmällä vedellä ja tarkista että laitteen tippalukko, lasikannu ja suodatinosa ovat kunnolla paikoillaan.
5. Suorista virtajohto ja kytke pistotulppa pistorasiaan. Kytke laite päälle painamalla virtakytkintä.
6. Keitä laitteella kannullinen vettä ilman suodatinpaperia tai kahvia. Tyhjennä keitetty vesi kannusta. Toista tämä toimenpide useita kertoja.
7. Nyt laite on valmiina käyttöön.

* Mikäli laite tai sen pakkaus ovat vaurioituneet, älä käytä viallista laitetta, vaan ota viipymättä yhteys jälleenmyyjään.

LAITTEEN KÄYTTÖ

Tämä kahvinkeitin käyttää suodatinpussikokoa **1 x 4**.

1. Avaa kansi ja täytä vesisäiliö kylmällä juomavedellä.

Huomautus: Älä täytä vesisäiliötä vesimäärän osoittimeen merkityn MAX-tason yli. Laitteella voidaan valmistaa enintään 12 kupillista kahvia yhdellä valmistuskerralla.

2. Aseta suodatinpidike paikalleen ja varmista, että se on kunnolla kiinnitetty. Aseta sen jälkeen suodatin oikein suodatinpidikkeeseen.
3. Lisää paperisuodattimeen sopiva määrä suodatinkahvia. Yhteen kupilliseen tarvitaan tavallisesti yksi tasainen kahvimitallinen suodatinkahvia, mutta voit säätää määrää oman makusi mukaan. Sulje lopuksi kansi.
4. Aseta kannellinen kahvikannu vaakasuorassa lämpölevylle. Varmista, että kannun keskikohta on suodatinpidikkeen keskikohdan kohdalla.
5. Liitä virtajohto pistorasiaan.
6. Paina virtakytkin alas. Merkkivalo syttyy ja laite käynnistyy.

Huomautus: Voit ottaa kannun pois paikaltaan kahvin valmistuksen aikana enintään 30 sekunniksi. Kahvin tippuminen pysähtyy tällöin automaattisesti. Jos kannu on poissa paikaltaan yli 30 sekuntia, kahvi voi valua yli suodatinpidikkeestä.

7. Kun kahvin valmistus on päättynyt, odota noin minuutti sen jälkeen, kun kahvin tippuminen on loppunut. Tämän jälkeen voit ottaa kannun pois, kaataa kahvin ja tarjoilla sen.

Huomautus: Valmista kahvia tulee hieman vähemmän kuin säiliöön lisättyä vettä, sillä kahvijauhe imee itseensä osan vedestä. ÄLÄ koske laitteen käytön aikana kanteen, lämpölevyyn tai muihin kuumiin osiin, sillä ne voivat olla erittäin kuumia.

8. Jos et halua tarjoilla kahvia heti valmistuksen jälkeen, jätä virtakytkin päälle. Lämpölevy pitää kahvin lämpimänä noin 30 minuutin ajan, ja laite sammuu automaattisesti 40 minuutin kuluessa käynnistämisestä. Kahvin maku on parhaimmillaan heti valmistuksen jälkeen.
9. Katkaise kahvinkeittimestä aina virta ja irrota pistoke pistorasiasta käytön jälkeen.

Huomautus: Ole varovainen kaataessasi vastavalmistettua kahvia, sillä se on erittäin kuumaa ja voi aiheuttaa palovammoja.

PUHDISTUS JA HUOLTO

***VAROITUS**: Irrota laitteen pistoke aina pistorasiasta ja anna lämpölevyn jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista. Älä koskaan upota laitetta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen puhdistamista varten.*

Pese kaikki irrotettavat osat jokaisen käyttökerran jälkeen kuumalla astianpesuaineliuoksella.

Pyyhi laitteen ulkopinnat pehmeällä, kostealla liinalla tahrojen poistamiseksi.

Suodatinpidikkeen yläpuolelle saattaa muodostua vesipisaroita, jotka voivat tippua laitteen rungolle kahvin valmistuksen aikana. Pyyhi alue puhtaalla, kuivalla liinalla jokaisen käyttökerran jälkeen.

Pyyhi lämpölevy varovasti kostealla liinalla. Älä koskaan käytä sen puhdistamiseen hankaavia puhdistusaineita.

Aseta kaikki osat takaisin paikoilleen seuraavaa käyttökertaa varten.

KALKINPOISTO

Jotta kahvinkeitin toimisi tehokkaasti, vedestä muodostuvat kalkki- ja mineraalikertymät on poistettava säännöllisesti. Puhdistustarve riippuu alueesi veden laadusta ja laitteen käyttötiheydestä.

Suosittelemme kalkinpoistoon väkiviinaetikan ja kylmän veden seosta. Sopiva seos valmistetaan lisäämällä kaksi ruokalusikallista (30 ml) väkiviinaetikkaa yhteen kannulliseen kylmää vettä.

1. Täytä vesisäiliö etikkaliuoksella vesimäärän osoittimeen merkittyyn MAX-tasoon asti.
2. Aseta lasikannu lämpölevylle.
3. Varmista, että paperisuodatin ilman kahvijauhetta ja suodatinpidike ovat oikein paikoillaan.
4. Käynnistä laite ja anna sen valuttaa kalkinpoistoliuosta normaalin kahvinvalmistuksen tapaan.
5. Kun noin yksi kupillinen liuosta on valunut kannuun, sammuta laite.
6. Anna liuoksen vaikuttaa 15 minuutin ajan ja toista vaiheet 3–5.
7. Käynnistä laite uudelleen ja anna lopun liuoksen valua, kunnes vesisäiliö on täysin tyhjä.
8. Huuhtele laite käyttämällä sitä pelkällä vedellä vähintään kolme kertaa.

VIHJEITÄ KAHVINVALMISTUKSEEN

1. Puhdas kahvinkeitin on hyvänmakuisen kahvin edellytys. Puhdista kahvinkeitin säännöllisesti kohdassa PUHDISTUS JA HUOLTO annettujen ohjeiden mukaisesti. Käytä kahvinkeittimessä aina raikasta, kylmää vettä.
2. Säilytä käyttämätön kahvijauhe viileässä ja kuivassa paikassa. Sulje avattu kahvipakkaus tiiviisti ja säilytä se jääkaapissa, jotta kahvi säilyy tuoreena.
3. Parhaan maun saavuttamiseksi käytä kokonaisia kahvipapuja ja jauha ne hienoksi juuri ennen kahvin valmistamista.
4. Älä käytä kahvijauhetta uudelleen, sillä se heikentää kahvin makua huomattavasti. Kahvin uudelleenlämmittämistä ei suositella, sillä kahvin maku on parhaimmillaan heti valmistuksen jälkeen.
5. Puhdista kahvinkeitin, jos liian voimakas uuttuminen aiheuttaa kahvin pinnalle öljyisyyttä. Mustan kahvin pinnalla näkyvät pienet öljypisarat johtuvat kahvijauheesta uuttuneista öljyistä.
6. Öljyisyyttä voi esiintyä tavallista useammin, jos käytetään tummapaahtoista kahvia.

LAITTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Tämä laite tulee hävittää ainoastaan sähkö- ja elektroniikkaromuna. Noudata paikallisia viranomaismääräyksiä tai -ohjeita laitteen kierrätyksen suhteen. Voit tarvittaessa tiedustella SER-jätteen kierrätysohjeita paikallisesta jätehuoltokeskuksesta.



Kahvinporot ja suodatinpaperi voidaan hävittää biojätteenä tai laittaa kompostisäiliöön.

HUOLLON YHTEYSTIEDOT

Ongelmien ilmetessä voit olla yhteydessä suoraan laitteen myyntipaikkaan taikka Helkama Kodinkoneiden asiakaspalveluun ja huoltoon. Huomaathan, että takuutapauksissa tarvitset laitteen ostokuitin ja tiedon laitteen ostopaikasta ja -ajankohdasta.

Asiakaspalvelu ja huolto:
+358 44 337 9610
asiakaspalvelu@helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi

Lue lisää: **www.rosenlew.fi**

BRUKANVISNING

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Innan användning av en elektrisk apparat ska alltid grundläggande försiktighetsåtgärder följas, inklusive följande saker som är avgörande för säker användning av apparaten:

- Läs noggrant denna bruksanvisning innan du använder apparaten och spara den för framtida behov.
- Kontrollera innan användning att spänningen i eluttaget matchar den spänning som anges på apparaten under dess märkplåt.
- Placera inte apparaten nära en värmekälla, som en uppvärmd ugn.
- Placera apparaten på en plan yta vid användning. Använd inte apparaten utomhus.
- Placera apparaten så att eluttaget, som den ansluts till, är fritt tillgängligt under hela användningstiden.
- När du kopplar bort apparaten från eluttaget, dra alltid i kontaktpluggen – aldrig i ledningen.
- Använd apparaten endast för det ändamål den är avsedd för.
- Lämna inte apparaten påslagen utan tillsyn.

- Låt inte ledningen hänga över kanten på bord eller bänkar eller över heta ytor.
- Doppa inte ledningen eller apparaten i vatten eller någon annan vätska, eftersom det kan orsaka elektrisk stöt.
- Om strömkabeln är skadad, ska den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara. För din säkerhet: byt aldrig ut strömkabeln eller reparera apparaten själv.
- En defekt apparat får inte användas. Kontrollera regelbundet att apparaten och dess strömkabel är fysiskt intakta. Om apparaten inte är i gott skick eller om det finns tecken på att den inte fungerar normalt (onormalt ljud, lukt eller andra tecken), kassera apparaten enligt anvisningarna för återvinning av elektriska apparater. Vid behov, kontakta återförsäljaren eller tillverkaren.
- Rengör apparaten regelbundet enligt instruktionerna.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är påslagen eller ansluten till ett eluttag.
- Koppla alltid ur stickkontakten från eluttaget när apparaten inte används, innan du tillsätter vatten i apparaten och innan du rengör apparaten.
- Elektriska apparaters fel kan i sällsynta fall orsaka fara för person- eller egendomsskada, så det är av största vikt att följa ovanstående instruktioner för att förhindra skador. Se till att det finns lämpliga brandvarnare och brandsläckningsutrustning i hemmet eller på annan användningsplats och att du känner till instruktionerna för deras användning. Vid elektrisk brand är det viktigt att strömmen stängs av innan du vidrör apparaten, till exempel genom huvudsäkringen eller eluttaget.
- Använd inte obehöriga tillbehör med apparaten. Användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka brand, elektrisk stöt eller skada.

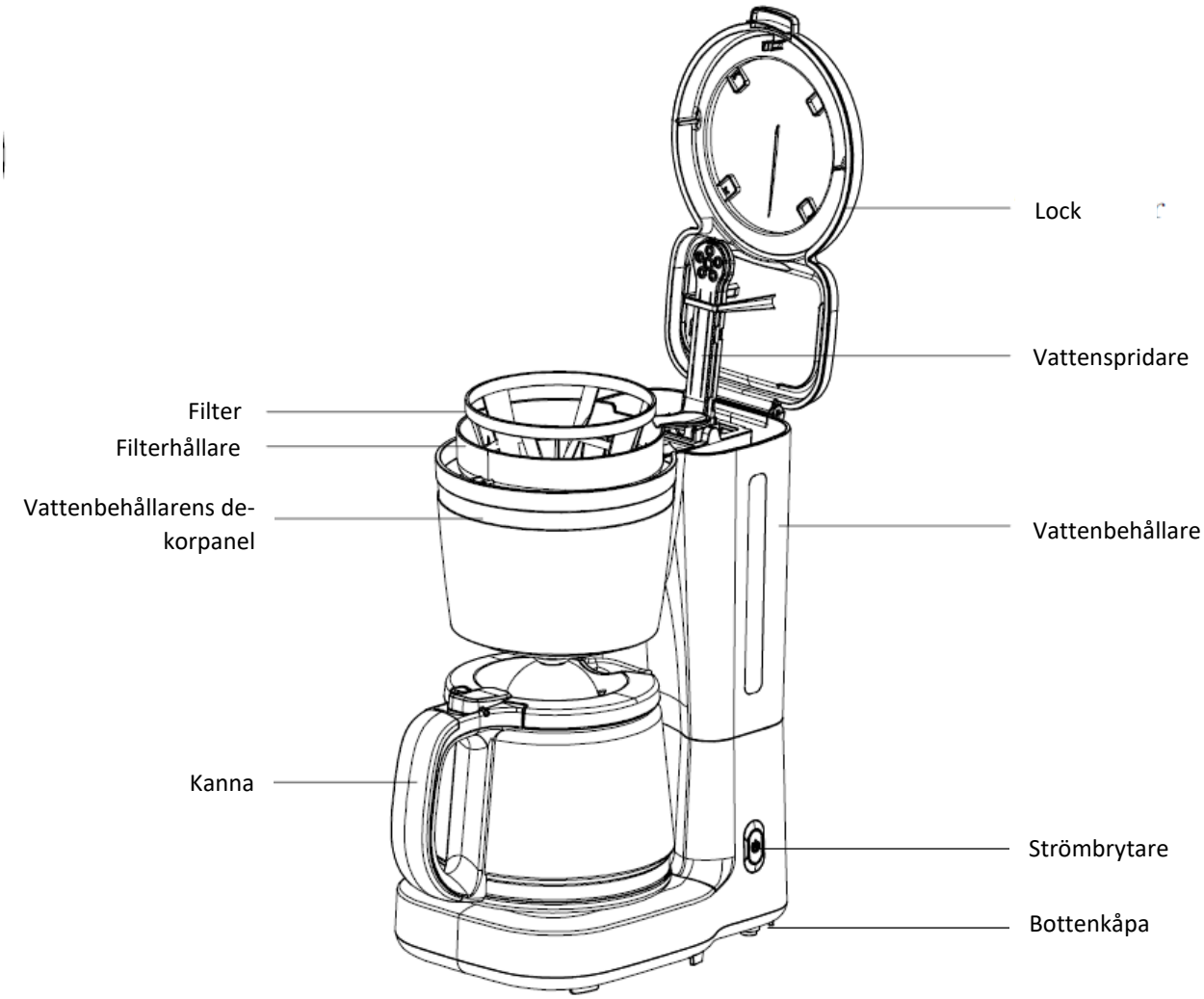
- Noggrann tillsyn krävs när apparaten används nära barn eller personer med begränsad förståelse eller rörelseförmåga.
- Apparaten kan användas av barn som är 8 år och äldre samt personer vars fysiska, sensoriska eller mentala förmågor är nedsatta eller som inte har erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning och förstår de medföljande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring eller underhåll av apparaten om de inte är över 8 år gamla och under vuxens tillsyn.

- Förvara apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn under 8 år.
- Barn får inte leka med apparaten eller rengöra eller underhålla apparaten utan vuxen tillsyn.
- Stäng alltid av apparaten direkt efter användning.

- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Hushållsbruk kan likställas med användning på motsvarande platser, såsom:
  - Personalens köksutrymmen i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer;
  - Gårdar;
  - Användning av kunder på hotell, motell och andra boendemiljöer;
  - Bed and breakfast-liknande miljöer.
- Spara dessa instruktioner och kvittot för apparaten.

- Observera: vissa delar av apparaten kan bli varma under användning. Värmeelementen är också varma efter användning. Hantera apparaten försiktigt för att undvika brännskador.
- Observera: placera apparaten så att eventuell varm ånga inte orsakar skador på personer eller möbler.
- Observera: använd inte apparaten om kannan är sprucken. Hantera kannan försiktigt, eftersom glaset är lätt att bryta. Se till att kannan är korrekt placerad vid användning.
- Observera: sätt aldrig på apparaten utan vatten. Använd endast kallt vatten.
- Observera: mellan kaffebryggningarna måste apparaten stängas av och kylas ner i cirka 5 minuter eller tills den är helt avkyld.
- Observera: apparaten har automatisk strömbrytning efter 40 minuter. För att undvika skador ska apparaten stängas av och kopplas bort från eluttaget direkt efter användning manuellt. Indikatorlampan släcks när apparaten är avstängd.
- Observera: det rekommenderas att använda en separat behållare eller kanna för att fylla på vattenbehållaren för att undvika att eventuella orenheter från glaskannan kommer in i apparatens inre delar.
- Observera: Rengör inte apparatens delar med rengöringsmedel, stålull eller andra slipande material.

APPARATENS DELAR



INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

1. Kontrollera att förpackningen är intakt* och ta sedan bort allt förpackningsmaterial. Kassera förpackningsmaterialet på ett korrekt sätt genom att återvinna det.
2. Kontrollera att apparaten är fysiskt intakt*.
3. Rengör apparaten noggrant enligt de rengöringsinstruktioner som ges längre fram i denna bruksanvisning.
4. Fyll på apparatens vattentank med kallt vatten och kontrollera att droppstoppen, glasbryggkannan och filterdelen är ordentligt på plats.
5. Rätta ut strömkabeln och sätt i stickkontakten i eluttaget. Slå på apparaten genom att trycka på strömbrytaren.
6. Koka en kanna med vatten utan filterpapper eller kaffe. Töm det kokta vattnet ur kannan. Upprepa denna åtgärd flera gånger.
7. Nu är apparaten redo för användning.

*Om apparaten eller dess förpackning är skadad, använd inte den defekta apparaten, utan kontakta återförsäljaren omedelbart.

ANVÄNDNING AV APPARATEN

Denna kaffebryggare använder filterpåsar i storlek **1 × 4**.

1. Öppna locket och fyll vattenbehållaren med kallt dricksvatten.

Observera: Fyll inte vattenbehållaren över MAX-markeringen på vattennivåindikatorn. Apparaten kan brygga högst 12 koppar kaffe per bryggning.

2. Placera filterhållaren på plats och kontrollera att den sitter korrekt. Sätt därefter filtret rätt i filterhållaren.
3. Tillsätt en lämplig mängd kaffepulver i pappersfiltret. Vanligtvis behövs ett struket kaffemått per kopp, men mängden kan anpassas efter personlig smak. Stäng därefter locket.
4. Placera kannan med locket på värmeplattan i vågrätt läge. Kontrollera att kannans mittlinje är i linje med filterhållarens mittlinje.
5. Anslut stickkontakten till ett eluttag.
6. Tryck ned strömbrytaren. Kontrollampan tänds och apparaten startar.

Observera: Under bryggningen kan kannan tas bort för servering i högst 30 sekunder. Kaffet slutar då automatiskt att droppa. Om kannan är borttagen längre än 30 sekunder kan kaffet rinna över filterhållaren.

7. När bryggningen är klar, vänta cirka en minut efter att kaffet har slutat droppa. Därefter kan du ta bort kannan, hälla upp och servera kaffet.

Observera: Mängden färdigt kaffe är något mindre än den mängd vatten som har fyllts på, eftersom kaffepulvret absorberar en del av vattnet. RÖR INTE locket, värmeplattan eller andra heta delar under användning, eftersom de kan vara mycket varma.

8. Om du inte vill servera kaffet direkt efter bryggningen, låt strömbrytaren vara påslagen. Värmeplattan håller kaffet varmt i cirka 30 minuter, och apparaten stängs av automatiskt inom 40 minuter från starten. För bästa möjliga smak bör kaffet serveras direkt efter bryggningen.
9. Stäng alltid av kaffebryggaren och dra ut stickkontakten ur eluttaget efter användning.

Observera: Var försiktig när du häller upp nybryggt kaffe, eftersom det är mycket varmt och kan orsaka brännskador.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

VARNING: Dra alltid ut stickkontakten ur eluttaget och låt värmeplattan svalna helt före rengöring. Sänk aldrig ned apparaten eller nätsladden i vatten eller någon annan vätska för rengöring.

1. Rengör alla löstagbara delar efter varje användning i varmt vatten med diskmedel.
2. Torka av apparatens utsida med en mjuk, fuktig trasa för att avlägsna fläckar.

3. Vattendroppar kan samlas i området ovanför filterhållaren och droppa ned på apparatens bas under bryggningen. Torka därför av området med en ren, torr trasa efter varje användning.
4. Torka försiktigt av värmeplattan med en fuktig trasa. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.
5. Sätt tillbaka alla delar på sina platser inför nästa användning.

AVKALKNING

För att kaffebryggaren ska fungera effektivt bör mineralavlagringar från vattnet avlägsnas regelbundet. Hur ofta avkalkning behövs beror på vattenkvaliteten i ditt område och hur ofta apparaten används.

Vi rekommenderar att kaffebryggaren avkalkas med en blandning av vitvinsvinäger och kallt vatten. Blanda två matskedar (30 ml) vitvinsvinäger med en kanna kallt vatten.

1. Fyll vattenbehållaren med vinägerlösningen upp till MAX-markeringen på vattennivåindikatorn.
2. Placera glaskannan på värmeplattan.
3. Kontrollera att pappersfiltret utan kaffepulver och filterhållaren sitter korrekt på plats.
4. Slå på apparaten och låt den brygga avkalkningslösningen.
5. Stäng av apparaten när ungefär en kopp lösning har runnit igenom.
6. Låt lösningen verka i 15 minuter och upprepa steg 3–5.
7. Slå på apparaten igen och låt resten av lösningen rinna igenom tills vattenbehållaren är helt tom.
8. Skölj apparaten genom att köra den med rent vatten minst tre gånger.

TIPS FÖR KAFFEBRYGGNING

1. En ren kaffebryggare är en förutsättning för välsmakande kaffe. Rengör kaffebryggaren regelbundet enligt anvisningarna i avsnittet SKÖTSEL OCH RENGÖRING. Använd alltid friskt, kallt vatten i kaffebryggaren.
2. Förvara oanvänt kaffepulver på en sval och torr plats. Förslut den öppnade kaffeförpackningen noggrant och förvara den i kylskåp för att bevara kaffets färskhet.
3. För bästa möjliga smak bör du köpa hela kaffebönor och finmala dem precis före bryggningen.
4. Återanvänd inte kaffepulver, eftersom detta försämrar kaffets smak avsevärt. Det rekommenderas inte att värma upp kaffe på nytt, eftersom smaken är som bäst direkt efter bryggningen.
5. Rengör kaffebryggaren om överextraktion gör kaffet oljigt. Små oljedroppar på ytan av bryggt svart kaffe beror på att oljor har extraherats ur kaffepulvret.
6. Oljighet kan förekomma oftare när mörkrostat kaffe används.

MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING AV APPARATEN



Denna apparat ska endast kasseras som elektriskt och elektroniskt avfall. Följ lokala myndighetsföreskrifter eller -riktlinjer för återvinning av apparaten. Vid behov kan du fråga om återvinningsanvisningar för WEEE-avfall (elektriska och elektroniska enheter) vid din lokala avfallshanteringscentral.

Kaffesump och filterpapper kan kasseras som biologiskt avfall eller läggas i kompostbehållaren.

SERVICEKONTAKT

Vid problem kan du kontakta återförsäljaren där apparaten köptes eller kundtjänsten och servicen hos Helkama Kodinkoneet. Observera att du vid garantiärenden behöver kvittot samt information om var och när apparaten köptes.

Kundtjänst och service:

+358 44 337 9610
asiakaspalvelu@helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi

Läs mer: **www.rosenlew.fi**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Before using the electrical appliance, always follow basic precautions, including the following essential points for safe operation of the device:

- Carefully read this manual before using the appliance and keep it for future reference.
- Before use, ensure that the voltage of your socket matches the voltage indicated on the appliance's rating plate.
- Do not place the appliance near a heat source, such as a heated oven, or on top of it.
- Place the appliance on a flat surface during use. Do not use the appliance outdoors.
- Ensure there is unobstructed access to the socket to which the appliance is connected during its use.
- When disconnecting the appliance from the socket, always pull the plug – never the cord.
- Do not use the appliance for any purpose other than the one it is designed for.
- Do not leave the appliance running unattended.

- Do not let the cord hang over the edge of a table or countertop or near a hot surface.
- Do not immerse the cord or appliance in water or any other liquid, as this may cause electric shock.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service representative, or a qualified person to avoid danger. For your safety: never replace the power cord or repair the appliance yourself.
- A faulty appliance should not be used. Regularly check that the appliance and its power cord are intact. If the appliance is damaged or there are indications that it is not functioning normally (e.g., unusual sound, smell, or any other irregularity), dispose of the appliance according to electrical waste recycling guidelines. If necessary, contact the retailer or manufacturer.
- Clean the appliance regularly according to the instructions.
- Never leave the appliance running unattended or connected to the socket.
- Always unplug the appliance when not in use, before adding water to the appliance, and before cleaning it.
- Electrical appliances can, in rare cases, cause the risk of personal injury or property damage, so it is essential to follow the above instructions to avoid harm. Always ensure that your home or other place of use has proper smoke detectors and fire extinguishing equipment, and be familiar with their use. For an electrical appliance fire, it is important to disconnect the power before touching the appliance, either by turning off the main fuse or unplugging it.
- Do not use unsuitable accessories for the appliance. Using accessories not recommended by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.

- Close supervision is required when the appliance is used near children or persons with limited physical, sensory, or mental capabilities.
- The appliance can be used by children aged 8 years and older, and persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the associated hazards. Children

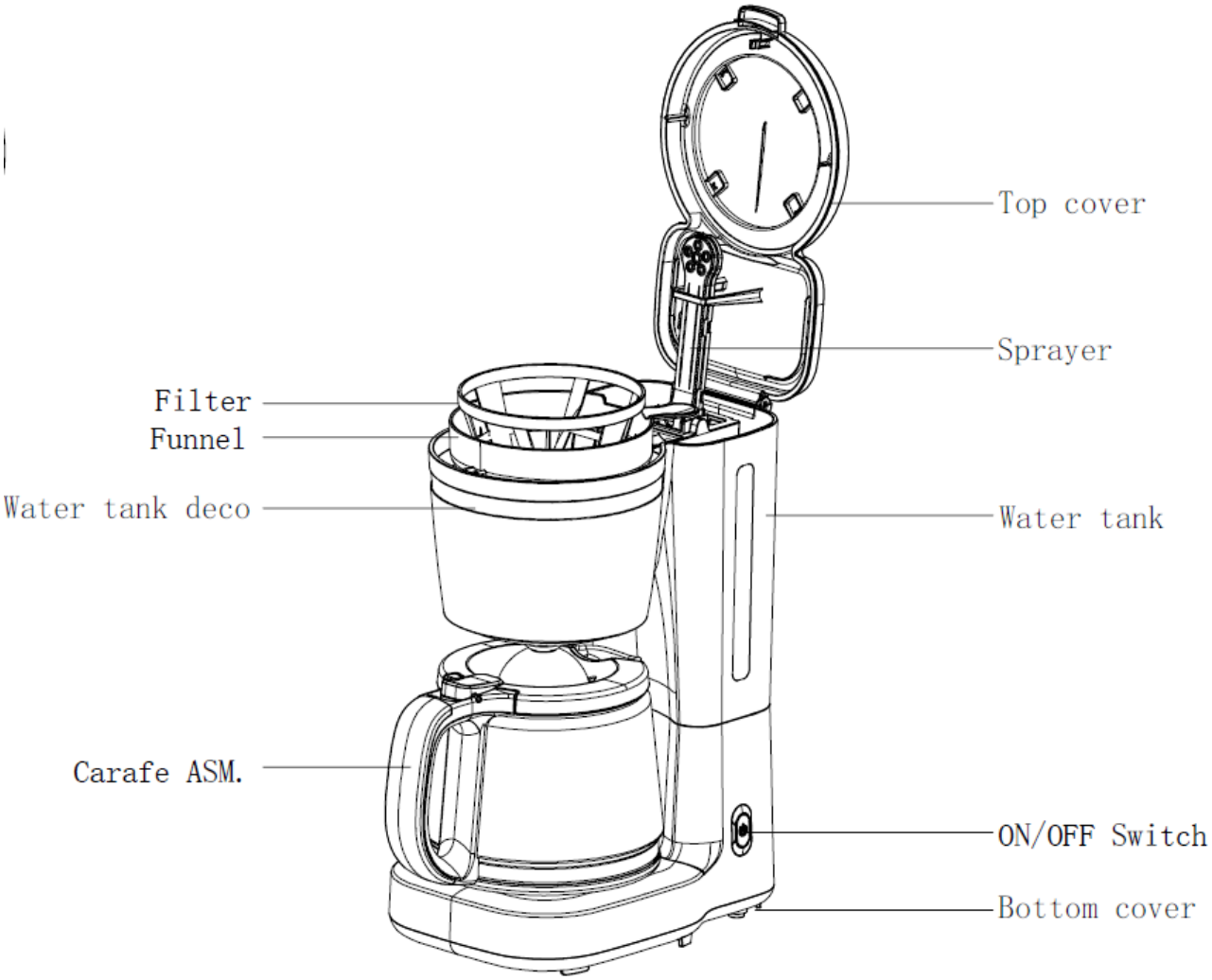
should not play with the appliance. Children should not clean or maintain the appliance unless they are over 8 years old and supervised by an adult.

- Keep the appliance and its cord out of the reach of children under 8 years old.
- Children should not play with the appliance, nor clean or maintain it without adult supervision.
- Always turn off the appliance immediately after use.

- This appliance is intended for household use only. Household use can also include similar environments, such as:
  - Staff kitchen areas in shops, offices, and other work environments;
  - Farms;
  - Customer use in hotels, motels, and other residential environments;
  - Bed and breakfast-type environments.
- Keep these instructions and the purchase receipt of the appliance.

- Note: Some parts of the appliance become hot during use. These hot parts remain hot even after use. Handle the appliance carefully to avoid burns.
- Note: Place the appliance so that any steam generated does not cause harm to people or furniture.
- Note: Do not use the kettle if the jug is cracked. Handle the jug carefully as it is fragile. When using the appliance, ensure the jug is properly placed.
- Note: Never turn on the kettle without water. Use only cold water.
- Note: Between coffee brewing cycles, the appliance must be turned off and allowed to cool for about 5 minutes or until it is completely cool.
- Note: The appliance has an automatic power off after 40 minutes (ERP). However, to avoid damage, the appliance should be manually turned off and unplugged immediately after use. The light turning off indicates the appliance is off.
- Note: It is recommended to use a separate container or jug to fill the appliance's water tank to prevent any impurities from the glass jug from entering the appliance.
- Note: Do not clean any parts of the appliance with cleaning agents, steel wool or other abrasive materials.

APPLIANCE PARTS



BEFORE FIRST USE

1. Check that the device's packaging is intact* and then remove all packaging materials. Dispose of the packaging materials properly by recycling them.
2. Check that the device is externally intact*.
3. Clean the device thoroughly according to the cleaning instructions provided later in this user manual.
4. Fill the device's water tank with cold water and check that the drip stop, glass carafe, and filter part are properly in place.
5. Straighten the power cord and plug it into the socket. Turn on the device by pressing the power button.
6. Brew a pot of water with no filter paper or coffee. Empty the brewed water from the carafe. Repeat this procedure several times.
7. The device is now ready for use.

*If the device or its packaging is damaged, do not use the defective device, but contact the retailer immediately.

USING THE DEVICE

This coffee maker uses size **1 × 4** filter papers.

1. Open the top cover and fill the water tank with cold drinking water

Note: Do not fill water tank with water to exceed max level as indicated on water gauge. The appliance can brew max 12 cups of coffee every brewing cycle.

2. Place the funnel into funnel holder and make sure the funnel is assembled in place and then put the filter into funnel correctly.

3. Add proper coffee powder into paper filter. Usually, a cup of coffee needs a level spoon of coffee powder, but you may adjust according to personal taste and then replace the top cover.

4. Insert the carafe with lid onto base horizontally, ensure center line of the carafe aligns with that of funnel.

5. Plug the power cord into an outlet.

6. Pressing the switch down, the indicator will be illuminated. The appliance will begin working.

Note: during brewing process you may remove the carafe to serve for duration of not exceeding 30 seconds, and the coffee maker can stop dripping automatically. If the serve time exceeds 30 seconds, the coffee will overflow the funnel.

7. Upon completion of brewing coffee, that is one minute later after the coffee stops dripping out, you can remove the carafe, pour and serve.

Note: the brewed coffee you get will be slightly less than the water you have added as some water is absorbed by coffee powder. DO NOT touch cover, warming plate and so on when operating as they are very hot.

8. When the process is finished, if you do not want to serve immediately, keep the switch on, the coffee can be kept warm in the warming plate for approximately 30 minutes, and the appliance will automatically power off within 40 minutes from start-up. For an optimum coffee taste, serve it just after brewing.

9. Always turn the coffee maker off and disconnect the power supply after use.

Note: Be careful when pouring the coffee out, otherwise you will be hurt as the temperature of coffee just finished is high.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION: Always unplug the product from electrical outlet and allow the warming plate to cool completely before cleaning it. Never immerse the unit or power cord into water or any other liquid for cleaning.

1. Clean all detachable parts after each use in hot, sudsy water.

2. Wipe the product’s exterior surface with soft, damp cloth to remove stains.

3. Water droplets may build up in the area above the funnel and drip onto the product base during brewing. To control the dripping, wipe off the area with clean, dry cloth after each use of the product.

4. Use a damp cloth to gently wipe the warming plate. Never use abrasive cleaner to clean it.

5. Replace all parts and keep for next use.

DESCALING

To keep your coffee maker operating efficiently, periodically you should clean away the mineral deposits left by the water according to the water quality in your area and the use frequency. We recommend decalcifying your coffee maker as follows, using a solution of white vinegar and cold water. A solution of two tablespoons (30ml) white vinegar in one carafe of cold water works best.

1. Fill the tank with the vinegar solution to the maximum level as indicated on water gauge.

2. Insert glass carafe onto the warming plate.

3. Make ensure paper filter (without coffee powder) and funnel are assembled in place.

4. Switch on the appliance and allow it to “brew” descaling solution.

5. After “brew” one-cup solution, switch off the appliance.

6. Leave the solution for 15 minutes and repeat step 3-5.

7. Switch on the appliance and run off the solution until the water tank is completely empty.

8. Rinse by operating the appliance with water at least 3 times.

HINTS FOR GREAT-TASTING COFFEE

1. A clean coffee maker is essential for making great-tasting coffee. Regularly clean the coffee maker as specified in the “CARE AND CLEANING” section. Always use fresh, cold water in the coffee maker.
2. Store unused coffee powder in a cool, dry place. After opening a package of coffee powder, reseal it tightly and store it in a refrigerator to maintain its freshness.
3. For an optimum coffee taste, buy whole coffee beans and finely grind them just before brewing.
4. Do not reuse coffee powder since this will greatly reduce the coffee’s flavor. Reheating coffee is not recommended as coffee is at its peak flavor immediately after brewing.
5. Clean the coffee maker when over-extraction causes oiliness. Small oil droplets on the surface of brewed, black coffee are due to the extraction of oil from the coffee powder.
6. Oiliness may occur more frequently if heavily roasted coffees are used.

ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL OF THE APPLIANCE



This appliance should only be disposed of as electrical and electronic waste (WEEE). Follow local authority regulations or guidelines concerning the recycling of the appliance. For further information regarding the disposal of WEEE, please contact your local waste management center.

Coffee grounds and filter paper can be disposed of as organic waste or placed in the compost bin.

SERVICE CONTACT INFORMATION

If any problems arise, please contact the place of purchase directly, or Helkama Kodinkoneet customer service and maintenance. For warranty cases, please ensure you have your purchase receipt and details of the place and date of purchase available.

Customer Service and Maintenance:

+358 44 337 9610
asiakaspalvelu@helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi

Learn more: **www.rosenlew.fi**

TEKNISET TIEDOT – TECHNICAL DATA

Jännite ❙ Voltage	V	220 – 240
Nimellisteho ❙ Rated power	W	1000
Taajuus ❙ Frequency	Hz	50-60
Energiankulutus OFF-tilassa ❙ OFF mode energy consumption	W	
Automaattinen virrankatkaisu ❙ Auto Switch OFF	h:min	0:40
Vesisäiliön tilavuus ❙ Water tank capacity		1,5L
Suodatinpaperin tyyppi ❙ Filter type		1 x 4
Takuu ❙ Warranty		www.helkamakodinkoneet.fi/takuu
Valmistuttaja ❙ Commissioning party		Helkama Kodinkoneet Oy Veneentekijäntie 12, 00210 Helsinki www.helkamakodinkoneet.fi